

Официален вестник

на Европейския съюз

C 237



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
13 август 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2011/C 237/01	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2011/C 237/02	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	5
2011/C 237/03	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽²⁾	8
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2011/C 237/04	Обменен курс на еврото	9

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП
⁽²⁾ Текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора

V Становища

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2011/C 237/05

Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки 10



II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2011/C 237/01)

Дата на приемане на решението	29.6.2011 г.
Референтен номер на държавна помощ	SA.31950 (N 544/10)
Държава-членка	Испания
Регион	Canarias
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Prórroga del régimen de ayudas NN 22/08 AIEM
Правно основание	Decisión del Consejo de 20 de junio de 2002 relativa al régimen del impuesto AIEM aplicable en las Islas Canarias; ley 20/1991, de 7 de junio, de modificación de los aspectos fiscales del Régimen Económico y Fiscal de Canarias; ley 24/2001, de 27 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Регионално развитие
Вид на помощта	Данъчни преимущества
Бюджет	Годишен бюджет: 80 милиона EUR
Интензитет	25 %
Времетраене	До 31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Dirección General de Tributos Ministerio de Economía y Hacienda Alcalá, 5 28014 Madrid ESPAÑA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	23.6.2011 г.
Референтен номер на държавна помощ	SA.32995 (11/N)
Държава-членка	Унгария
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Tőkeemelés és befolyásszerzés
Правно основание	2008. évi CIV. törvény a pénzügyi közvetítőrendszer stabilitásának erősítéséről
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Други видове капиталови интервенции
Бюджет	Общ бюджет: 300 000 милиона HUF
Интензитет	—
Времетраене	1.7.2011 г.—31.12.2011 г.
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	28.6.2011 г.
Референтен номер на държавна помощ	SA.33001 (11/N) A
Държава-членка	Дания

Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Prolongation and extension of the winding-up scheme
Правно основание	Lov om håndtering af nødlidende pengeinstitutter (lov nr. 721 af 25. juni 2010)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Директен грант, Гаранция
Бюджет	—
Интензитет	—
Времетраене	1.7.2011 г.—31.12.2011 г.
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	Økonomi- og Erhvervsministeriet Slotholmsgade 12 1216 København K DANMARK
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	28.6.2011 г.
Референтен номер на държавна помощ	SA.33008 (11/N) & SA.32946 (11/N)
Държава-членка	Полша
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Czwarte przedłużenie i rozszerzenie zakresu programu wspierania finansowania banków w Polsce
Правно основание	Ustawa z dnia 12 lutego 2009 r. o udzielaniu przez Skarb Państwa wsparcia instytucjom finansowym
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	Годишен бюджет: 50 000 милиона PLN

Интензитет	—
Времетраене	1.7.2011 г.—31.12.2011 г.
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	Minister właściwy do spraw finansów publicznych, Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

—————

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2011/C 237/02)

Дата на приемане на решението	13.7.2011 г.
Референтен номер на държавна помощ	SA.31947 (N 540/10)
Държава-членка	Полша
Регион	Świętokrzyskie
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Pomoc restrukturyzacyjna na rzecz PKS Busko Zdrój
Правно основание	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56 ust. 1 pkt 2. 2 Ustawa z dnia 29 kwietnia 2010 r. o zmianie ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji oraz ustawy – Przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych – art. 5. 3 Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa – art. 2b. 4 Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Преструктуриране на фирми в затруднение
Вид на помощта	Други видове капиталови интервенции
Бюджет	Годишен бюджет: 3 милиона PLN Общ бюджет: 3 милиона PLN
Интензитет	50 %
Времетраене	—
Икономически отрасли	Транспорт, Други видове сухопътен транспорт
Название и адрес на предоставящия орган	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	28.6.2011 г.
Референтен номер на държавна помощ	SA.32936 (N/11)
Държава-членка	Унгария
Регион	—

Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Rendkívüli esemény (2010 októberében bekövetkezett vörösiszapalumínium-baleset) által okozott károk enyhítését célzó állami támogatás
Правно основание	A belügyminiszter .../2011. (...) BM rendelete a Katasztrófa elhárítási céllelőirányzatok 2011. évi felhasználásáról
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Компенсации за щети, причинени от природни бедствия или други извънредни обстоятелства
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: — Общ бюджет: 1 800 милиона HUF
Интензитет	100 %
Времетраене	До 31.12.2011 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	A Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma Budapest Vem rakpart 47. 1027 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	7.7.2011 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.32996 (11/N)	
Държава-членка	Испания	
Регион	Galicia	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Ayuda a los silvicultores afectados por la plaga del nematodo de la madera del pino <i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	
Правно основание	Decreto 10/2011, de 28 de enero por el que se declaran de utilidad pública la erradicación del organismo de cuarentena del nematodo del pino <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner et Bühner) Nickle et al., y se ordenan medidas para evitar su propagación (DOG nº 24 de 4 de febrero de 2011). Corrección de errores del anterior decreto	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Горско стопанство, Болести по растенията	
Вид на помощта	Субсидирани услуги	
Бюджет	Общ бюджет: 1,45 EUR (в млн.) Годишен бюджет: 1,30 EUR (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	До 31.12.2013 г.	

Икономически отрасли	Горско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	Consejero del Medio Rural Edificio Administrativo San Caetano, s/n 15781 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора)

(2011/C 237/03)

Дата на приемане на решението	7.7.2011 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.32996 (11/N)	
Държава-членка	Испания	
Регион	Galicia	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Ayuda a los silvicultores afectados por la plaga del nematodo de la madera del pino Bursaphelenchus xylophilus	
Правно основание	Decreto 10/2011, de 28 de enero por el que se declaran de utilidad pública la erradicación del organismo de cuarentena del nematodo del pino Bursaphelenchus xylophilus (Steiner et Bühner) Nickle et al., y se ordenan medidas para evitar su propagación (DOG nº 24 de 4 de febrero de 2011). Corrección de errores del anterior decreto	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Горско стопанство, Болести по растенията	
Вид на помощта	Субсидирани услуги	
Бюджет	Общ бюджет: 1,45 EUR (в млн.) Годишен бюджет: 1,30 EUR (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	До 31.12.2013 г.	
Икономически отрасли	Горско стопанство	
Название и адрес на предоставящия орган	Consejero del Medio Rural Edificio Administrativo San Caetano, s/n 15781 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

12 август 2011 година

(2011/C 237/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,4250	AUD	австралийски долар	1,3780
JPY	японска йена	109,07	CAD	канадски долар	1,4063
DKK	датска крона	7,4491	HKD	хонконгски долар	11,1099
GBP	лира стерлинг	0,87635	NZD	новозеландски долар	1,7223
SEK	шведска крона	9,2376	SGD	сингапурски долар	1,7271
CHF	швейцарски франк	1,0984	KRW	южнокорейски вон	1 539,62
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,2383
NOK	норвежка крона	7,8260	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,1129
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,4543
CZK	чешка крона	24,186	IDR	индонезийска рупия	12 200,31
HUF	унгарски форинт	273,68	MYR	малайзийски рингит	4,2779
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	60,621
LVL	латвийски лат	0,7093	RUB	руска рубла	41,5525
PLN	полска злота	4,1518	THB	тайландски бат	42,679
RON	румънска лея	4,2835	BRL	бразилски реал	2,3037
TRY	турска лира	2,5346	MXN	мексиканско песо	17,5140
			INR	индийска рупия	64,6170

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки

(2011/С 237/05)

1. Европейската комисия уведомява, че освен в случай на започване на преразглеждане съгласно изложената по-долу процедура, срокът на действие на долупосочените антидъмпингови мерки ще изтече на датата, посочена в таблица по-долу, в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 512/2010 на Съвета от 14 юни 2010 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на амониев нитрат с произход от Украйна.

2. Процедура

Производителите от Съюза могат да подадат писмено искане за преразглеждане. Искането трябва да съдържа достатъчно доказателства за това, че изтичането на срока на действие на мерките вероятно ще доведе до продължаване или повторно извършване на дъмпинг и нанасяне на вреда.

Ако Комисията вземе решение да преразгледа съответните мерки, на вносителите, износителите, представителите на държавата на износ и на производителите от Съюза ще бъде предоставена възможност да изпратят допълнителна информация, да опровергаят или да изразят становище по въпросите, изложени в искането за преразглеждане.

3. Срок

Производителите от Съюза могат да подадат писмено искане за преразглеждане на горното основание, което трябва да бъде получено от Европейската комисия, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels, Belgium ⁽¹⁾ след публикуването на настоящото известие, но не по-късно от три месеца преди датата, посочена в таблицата по-долу.

4. Настоящото известие се публикува в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 ⁽²⁾.

Продукт	Държава(и) на произход или износ	Мерки	Позоваване	Дата на изтичане на срока на действие ⁽¹⁾
Амониев нитрат	Украйна	Антидъмпингово мито Гаранция	Регламент за изпълнение (ЕС) № 512/2010 на Съвета (ОВ L 150, 16.6.2010 г., стр. 24) Решение на Комисията 2008/577/ЕО (ОВ L 185, 12.7.2008 г., стр. 43)	17.6.2012 г.

⁽¹⁾ Срокът на действие на мярката изтича в полунощ на датата, посочена в тази колона.

⁽¹⁾ Факс +32 22956505.

⁽²⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

